



Boletín informativo

Propuesta de revisión de la norma europea EN 378:2016:

La etapa de investigación 2025 y cómo participar

La Organización Europea de Normalización CEN está a punto de publicar para consulta pública la propuesta de revisión de la norma ampliamente utilizada para sistemas de refrigeración, EN 378.

Se proponen varios cambios importantes que tendrán un impacto en el diseño y la instalación de sistemas de refrigeración, aire acondicionado y bombas de calor tanto construidos en fábrica como instalados en el sitio.

AREA anima a todos sus miembros a participar en el proceso de consulta para garantizar que la opinión de los contratistas de refrigeración se escuche y se tenga en cuenta en la versión final de la norma. Este Boletín se publica para proporcionar información actualizada a las organizaciones de AREA sobre el proceso, de modo que puedan informar a sus miembros contratistas sobre la oportunidad de participar.

La norma actual y la revisión propuesta (prEN):

La norma se publicó por última vez en 2016 y consta de cuatro partes:

EN 378:2016 Sistemas de refrigeración y bombas de calor — Requisitos de seguridad y medioambientales —

- Parte 1: Requisitos básicos, definiciones, clasificación y criterios de selección
- Parte 2: Diseño, construcción, pruebas, marcado y documentación
- Parte 3: Lugar de instalación y protección personal
- Parte 4: Operación, mantenimiento, reparación y recuperación

La revisión propuesta incluye una serie de cambios importantes, entre ellos los siguientes:

- El método para la determinación de los límites de carga para refrigerantes inflamables (relativos a las categorías de acceso) y clases de ubicación) se revisa significativamente.
- El actual Anexo E de la Parte 1, "Clasificación de seguridad e información sobre refrigerantes", se convierte en una nueva Parte 5. Esto tiene por objeto permitir su revisión más fácilmente a medida que se empiecen a utilizar nuevos refrigerantes.
- La EN 378 Parte 4 se retirará y se reemplazará adoptando la actual ISO 5149-4* como EN ISO 5149-4. No se propone ningún cambio en el contenido técnico.

*ISO 5149: Si bien la EN 378 se aplica en los estados miembros de la UE y del CEN, existe una norma ISO internacional de cuatro partes muy similar, la ISO 5149.

Es posible que en el futuro las normas ISO 5149 y EN 378 lleguen a estar totalmente alineadas, pero actualmente existen algunas diferencias significativas en las Partes 1, 2 y 3.



La etapa de investigación

El Grupo de Trabajo WG06 del Comité Técnico TC182 de CEN lleva varios años preparando la revisión. El Grupo de Trabajo está compuesto por expertos de toda Europa que se reúnen varias veces al año.

Los expertos son nominados a través de los organismos nacionales de normalización de los países miembros del CEN.

El Borrador de Revisión ha sido aprobado por CEN para consulta pública y se está traduciendo al francés y al alemán. Los borradores de consulta se publicarán en inglés, francés y alemán, idiomas oficiales de CEN/CENELEC. La traducción a otros idiomas europeos queda a discreción de las demás autoridades nacionales.

organismos de normalización.

La etapa de Investigación se desarrollará a partir de las 3rd Del 25 de julio al 25 de septiembre de 2025. El CEN emitirá la revisión propuesta.

El organismo nacional de normalización de cada miembro del CEN, formulando dos preguntas: ¿Aprueba esta revisión? y ¿Tiene algún comentario?

Los organismos nacionales de normalización pondrán los documentos de la consulta a disposición de las personas y organizaciones interesadas y facilitarán la presentación de comentarios en su jurisdicción. El número de comentarios puede variar desde muy pocos hasta un gran número. Todos los comentarios recibidos por CEN antes de la fecha límite se presentarán al Grupo de Trabajo TC182 para su consideración.

Los organismos nacionales de normalización también presentarán cada votación nacional al CEN. Solo hay una votación nacional por miembro del CEN. Un voto negativo en la fase de consulta no implica la interrupción del proyecto.

Manejo de los comentarios de la etapa de consulta y preparación del borrador final (FprEN)

Una vez presentados los comentarios de la Etapa de Consulta al TC182, el Grupo de Trabajo dispone de un plazo nominal de cuatro meses para revisarlos y debatirlos a fin de preparar el Borrador Final de la norma para su presentación al TC182 para su Votación Final y publicación. Este período se extenderá probablemente de octubre de 2025 a enero de 2026.

Votación formal del borrador final (FprEN)

Se espera que la votación formal tenga lugar alrededor de mayo de 2026. Para que la votación formal sea aprobada, al menos el 55% de los miembros votantes (las abstenciones no se cuentan) y al menos el 65% de los votos ponderados por la población deben aprobar el borrador final.

Si la votación formal es positiva, es probable que la norma se publique como EN 378:2026 y que la EN 378:2016 sea retirada.

Una votación formal negativa generalmente se eleva al Consejo Técnico de CEN para su posterior revisión y decisión. Si los miembros de CEN rechazan la revisión propuesta (es decir, votan en contra) durante la votación formal, esta podría ser devuelta para una nueva consulta sobre la norma modificada, o el proceso de revisión podría reiniciarse. Mientras tanto, la norma se mantendría tal como está.



Cómo participar en la Etapa de Consulta:

Pueden participar todos los ciudadanos interesados de los países miembros del CEN. Los miembros actuales del CEN son:

- los 27 estados miembros de la Unión Europea;
- tres miembros de la AELC: Islandia, Noruega y Suiza; y.
- Reino Unido, Macedonia del Norte, Turquía y Serbia.

El público puede participar utilizando los recursos proporcionados por su organismo nacional de normalización. Por lo general, no tienen la oportunidad de influir en la votación; esta está reservada a los miembros del comité espejo nacional*. Cualquier persona que ya sea miembro de su comité espejo nacional puede comentar y votar a través de su comité.

*Los comités espejo nacionales están estructurados para replicar a nivel nacional el trabajo del Comité Técnico (CT) correspondiente a nivel europeo. Reúnen a diversas partes interesadas nacionales para debatir y aportar ideas sobre los proyectos de normas. La función del comité espejo es formular y representar la perspectiva nacional en el proceso europeo de CT.

Los Organismos Nacionales de Normalización de los Estados miembros facilitarán el acceso al borrador de la norma y la presentación de comentarios. Los interesados pueden visitar el sitio web de su organismo nacional de normalización, por ejemplo:

- España: www.srp.une.org
- Países Bajos: <https://connect.nen.nl/portal/commentaar>
- Irlanda: www.nsai.ie/standards/your-standards-your-say/
- Reino Unido: <https://standardsdevelopment.bsigroup.com/Home/SDUserGuide>

Nota general sobre la EN 378 como norma armonizada y marcado CE:

Secciones específicas de la Parte 2 de la norma EN 378 (que incluye las definiciones de la Parte 1) están armonizadas tanto con la Directiva de equipos a presión como con la Directiva de máquinas y, por lo tanto, pueden utilizarse en el marcado CE de los sistemas de refrigeración.

Una revisión por parte de un Consultor de Normas Armonizadas (HAS) forma parte del proceso, y el Grupo de Trabajo tendrá en cuenta el informe de HAS. Cabe destacar que, una vez publicada, la nueva Parte 2 solo se considerará una norma armonizada si la Comisión Europea la cita en el Diario Oficial (DO) de la Unión Europea.

Una evaluación HAS positiva no es garantía de esto.

Sin embargo, cabe señalar que la norma EN378 no constituye una guía de diseño completa para sistemas de refrigeración y actualmente no aborda en su totalidad las obligaciones legales de los diseñadores e instaladores al introducir refrigerantes inflamables en un lugar de trabajo. La norma EN378 no está armonizada con las directivas ATEX y seguirá siendo así con la revisión propuesta.



Algunas fuentes de información sobre la norma EN 378 y sobre el proceso de consulta del CEN:

Fuentes autorizadas y neutrales:

1. Comprar el estándar:

La Norma vigente debe ser la referencia principal para todas las partes interesadas. Está disponible para su compra a través de cualquiera de las organizaciones de normalización CEN.

2. La Organización Europea de Normalización CEN

- El sitio web del CEN proporciona información detallada sobre los procesos de normalización y de consulta.

www.cenelec.eu/estandarizacion-europea/normas-europeas/

<https://boss.cen.eu/reference-material/guidancedoc/pages/gd-enquestionnaire/>

- CEN-CENELEC también proporciona información en La estructura del TC y del WG:

<https://boss.cenelec.eu/technicalstructures/pages/tcwg/>

- CEN mantiene un canal de YouTube con vídeos de información y capacitación:

[Somos CEN & CENELEC ¡y nuestras normas generan confianza!](#)

Asociaciones, Organizaciones e Institutos

3. Organización del ÁREA: Introducción a la EN 378

AREA publicó en 2019 una Introducción a la norma EN 378, que está disponible gratuitamente en el sitio web www.area-eur.be/publications/introduction-refrigeration-standard-en-378

4. Documento de posición noruego sobre la revisión de la norma EN 378

Tres asociaciones noruegas de refrigeración han publicado recientemente un Documento de Posición de Noruega, en el que informan a sus miembros sobre el proceso de revisión propuesto y les ofrecen la oportunidad de presentar sus comentarios. Incluyen una serie de aspectos que destacan para su consideración y formulan algunas sugerencias. <https://www.vke.no/siteassets/dokumenter/publikasjoner/position-paper-en-378.pdf>

5. Instituto de Refrigeración de Irlanda

El IRI tiene una página de recursos EN 378 en su sitio web www.iri.ie que proporciona información sobre la norma EN 378 ayudar a las personas a familiarizarse más con la versión de 2016. El recurso principal es un conjunto de 17 presentaciones realizadas por los expertos del Grupo de Trabajo en las tres ocasiones en que se reunieron en Dublín (2016, 2018 y 2024).

6. Documentos del IOR UK sobre la norma EN 378

El Instituto de Refrigeración del Reino Unido ha publicado a lo largo de los años a través de su Comité Técnico una serie de documentos útiles sobre EN 378. Estos están disponibles en su sitio web www.ior.org.uk.

7. FETA, Reino Unido

La Federación de Asociaciones Comerciales Ambientales del Reino Unido tiene una serie de documentos útiles relacionados con EN 378 disponible gratuitamente en www.feta.co.uk, p. ej. [Introducción a los refrigerantes A2L 240517.pdf](#)

8. Formación CIBSE sobre EN 378:

El Instituto Colegiado de Ingenieros de Servicios de Edificación del Reino Unido (CIBSE) ofrece material de formación <https://www.cibsejournal.com/cpd/modules/2024-09-samr/>